

## PRESENTACIÓN

30 años, que el Colegio de Arquitectos del Ecuador; Provincial de Pichincha, instituyó la Bienal Panamericana de Arquitectura de Quito, en el año 1978. Su continua realización cada 2 años la ha convertido en la principal plataforma de confrontación en el continente americano. En cada edición de la BAQ participan cientos de trabajos de América.

La BAQ/2008 invita a todos los profesionales de arquitectura de América a su participación en esta XVI edición, BAQ 2008, con el objeto de reforzar vínculos profesionales; generar discursos innovadores y propuestas de diseño regionales; confrontar obras panamericanas y difundir la fructífera labor que se realiza en el continente con propuestas de nuevas realizaciones arquitectónicas y urbanas para un mejor futuro en Latinoamérica.

Todos los trabajos que participen en el concurso, serán publicados en el libro de la XVI Bienal Panamericana de Arquitectura de Quito y formarán parte de la exposición de la BAQ/2008.

## BASES DEL CONCURSO PANAMERICANO

### CATEGORÍAS Y TIPOLOGÍAS DE CONFRONTACIÓN:

Podrán concursar los proyectos arquitectónicos y urbanos construidos en el continente americano entre el período comprendido del 2004 al 2008 y que no hubieren intervenido en anteriores ediciones de la BAQ.

### Categorías de participación:

- A) Diseño Arquitectónico
- B) Hábitat Social (CONCURSO MUNDIAL)
- C) Diseño Urbano
- D) Diseño Paisajístico
- E) Intervención en el Patrimonio Edificado
- F) Teoría, Historia y Crítica de la Arquitectura y el Urbanismo
- G) Publicaciones Periódicas Especializadas

### A) DISEÑO ARQUITECTÓNICO:

En esta categoría podrán participar las obras de diseño arquitectónico de múltiples usos o tipologías: Vivienda unifamiliar o multifamiliar, proyectos multifuncionales, proyectos de reciclaje, proyectos bioclimáticos sustentables, proyectos de: educación, salud, recreación, administración pública y privadas, industria, talleres, museos, salas de exposiciones, teatros, escenarios, centros culturales y cívicos, turismo, transporte, comercio, culto, estudios, entre otros.

### B) Hábitat Social (CONCURSO MUNDIAL)

#### Convocatoria mundial:

En atención a la creciente pobreza urbana a nivel planetario; a la expansión de grandes asentamientos humanos precarios; a la vulnerabilidad de barrios y comunidades informales; al deterioro continuo de las condiciones de vida de grandes segmentos de población urbana, la BAQ/2008 en una iniciativa conjunta con la Agencia Sueca de Desarrollo Internacional (ASDI) y el Departamento de Desarrollo y Gestión del Hábitat (HDM) de la Universidad de Lund, Suecia, dentro del contexto de la BAQ 2008, han decidido incorporar un concurso mundial orientado a visibilizar y difundir los esfuerzos que arquitectos llevan a cabo para mejorar el hábitat de poblaciones urbanas vulnerables, en una perspectiva que permita la construcción de un entorno sustentable y garante de mejores condiciones de vida.

Esta categoría está abierta a recibir proyectos construidos bajo los siguientes parámetros: hábitat comunitario y colectivo; solidario y cooperativo; experiencias de autoconstrucción; proyectos de vivienda mínima y/o progresiva; prototipos construidos de vivienda de bajo costo; con aporte tecnológico; proyectos de mejoramiento barrial, de mejoramiento del espacio público, proyectos de recuperación del entorno ambiental y urbano-paisajístico; proyectos que integren estrategias de participación y gestión, tanto en su diseño, implementación y mantenimiento. Los proyectos, a más de contribuir en la solución de los problemas socio-habitacionales, deberán presentar aportes culturales y estéticos que refuerzan la identidad de las comunidades locales.

### C) DISEÑO URBANO:

Esta categoría comprende todo proyecto construido o en proceso de construcción (mínimo una de sus fases concluida) de **diseño urbano**: Propuestas de rehabilitación o mejoramiento de barrios; (sectores, sendas que así lo requieran); creación o mejoramiento de espacios públicos, reciclaje de espacios urbanos con cambio de uso (puertos, aeropuertos, estaciones de ferrocarriles) y otros elementos urbanos que proyecten valores espaciales, sociales, estéticos y ambientales.

También podrán participar proyectos urbanos en áreas patrimoniales que contribuyan con el mejoramiento de las condiciones de vida de las poblaciones residentes en áreas históricas y que demuestren cambios cualitativos en la vida cotidiana de los residentes de esos barrios.

### D) DISEÑO PAISAJÍSTICO:

Podrán participar proyectos construidos de: Nuevas propuestas paisajísticas o reestructuración de paisajes urbanos, áreas verdes; diseño de jardines; espacios públicos como: plazas, bulevares, centros deportivos y de recreación, parques, malecones; frentes fluviales y marítimos; corredores ecológicos, proyectos de iluminación; parques con componentes escultóricos, artes plásticas y gráficas, tratamientos de pisos y otros elementos naturales o artificiales que contribuyan a la calidad estético-visual y ambiental.

### E) INTERVENCIÓN EN EL PATRIMONIO EDIFICADO:

Esta categoría comprende obras de restauración, rehabilitación, cambio de uso; puestas en valor, reconversión o readecuación del patrimonio arquitectónico, cuyo fin es reforzar los valores testimoniales, culturales, estéticos, espaciales e históricos de una sociedad.

Proyectos enfocados a la conservación de los sistemas constructivos y elementos arquitectónicos, los mismos que conviertan a la edificación monumental y domestica como muy singular dentro de un contexto urbano histórico y de una política de manejo planificado del patrimonio de la ciudad histórica

### F) TEORÍA, HISTORIA Y CRÍTICA DE LA ARQUITECTURA, EL PAISAJISMO Y EL URBANISMO:

Esta categoría, comprende trabajos **publicados** bajos los siguientes formatos: monografías, memorias, ensayos, textos de uso didáctico y de investigación, relativos a la teoría, historia y crítica de la arquitectura, el urbanismo y el paisajismo.

### G) PUBLICACIONES PERIÓDICAS ESPECIALIZADAS:

Esta categoría comprende revistas especializadas, suplementos, separatas o secciones periódicas cuyo contenido contribuya a difundir los valores del diseño arquitectónico, urbano y paisajístico de América.

## REQUISITOS DE PARTICIPACIÓN

En el Concurso Panamericano podrán participar todas las obras construidas en el continente americano cuya fecha de término se encuentre entre los años 2004-2008 y **diseñados por arquitectos** panamericanos colegiados en el país en el cual ejercen su profesión de forma individual o colectiva, privada o pública. *(En el formulario de inscripción debe constar el nombre del arquitecto autor de la obra).* Podrán participar proyectos urbanísticos de gran magnitud que de acuerdo a sus etapas, una de ellas se encuentre concluida. Para las categorías de "Teoría, Historia y Crítica de la Arquitectura, el Paisajismo y el Urbanismo" y "Publicaciones Periódicas" se aceptarán trabajos de arquitectos panamericanos y extranjeros residentes en América.

### DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR (POR CADA PROYECTO INSCRITO)

**En las categorías: (A) "Diseño Arquitectónico", (B) "Habitar Social" CONCURSO MUNDIAL, (C) "Diseño Urbano", (D) "Diseño Paisajístico" y (E) "Intervención en el Patrimonio Edificado":**

- Copia del Formulario de Inscripción,
- 2 (dos) láminas de formato DIN-A1 (84,1 cm. x 59,4 cm.) impresas, en ellas se incluirá:
  - Memoria descriptiva (textos en letra Arial o Helvética)
  - Planos: Implantación, plantas, alzados (fachadas), secciones y detalles (incluir escala gráfica).
  - Fotografías, elementos gráficos y textos que permitan la total comprensión del proyecto.
  - Para la categoría de "Intervención en el Patrimonio Edificado" y "Arquitectura de reciclaje" deberán incluirse imágenes, gráficos y dibujos que reflejen el estado previo del edificio y los sistemas constructivos originales o propios del edificio, su tratamiento o la incorporación de nuevos y su justificación.
- 1 (un) soporte digital (CD-ROM) conteniendo los archivos de las 2 láminas por separado (en formato pdf y tamaño DIN-A1).
- Adicionalmente debe incluirse 3 carpetas con:
  1. Documento en word con la memoria descriptiva.
  2. Fotos en alta resolución, formato A4, 300 dpi, en jpg.
  3. Planos en formato pdf.
- Especifique la fotografía que usted selecciona para la publicación en el libro BAQ 2008.

#### Nota:

- Se debe utilizar el modelo de lámina que está disponible en la página Web de la Bienal ([www.baq-cae.ec](http://www.baq-cae.ec))
- Para los participantes que opten por la impresión de la lámina unificada en Quito, deberán cancelar el valor de USD. \$ 40,00 adicionales a la inscripción.

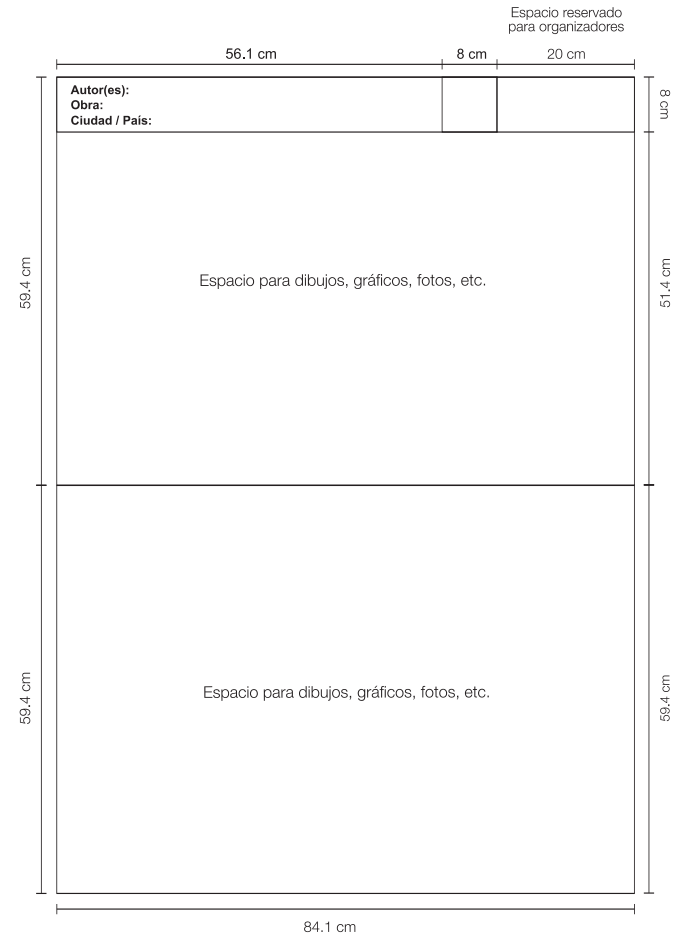
### DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR EN LA CATEGORÍA (F) DE "TEORÍA, HISTORIA Y CRÍTICA DE LA ARQUITECTURA, EL URBANISMO Y EL PAISAJISMO"

- Copia del Formulario de Inscripción,
- 2 (dos) muestras originales del material publicado,
- Sinopsis del documento en un máximo de 500 palabras escritas a doble espacio. En un archivo digital (formato pdf) y
- Dos copias impresas en formato DIN-A4 (29,7 cm. x 21 cm.) del documento.

### DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR EN LA CATEGORÍA (G) DE "PUBLICACIONES PERIÓDICAS ESPECIALIZADAS".

- Copia del Formulario de Inscripción,
- 2 (dos) muestras originales de los últimos tres volúmenes, suplementos o fascículos de revistas o boletines

## FORMATO BASE



- Sinopsis del documento en un máximo de 500 palabras escritas a doble espacio. En un archivo digital (formato pdf)
- Dos copias impresas en formato DIN-A4 (29,7 cm. x 21 cm.) del documento.

#### Nota:

- La documentación pasará a formar parte del archivo de la BAQ/ 2008 y no se considerará valor alguno por derechos de fotografía.
- Los proyectos que no cumplan con las especificaciones indicadas serán automáticamente descalificados.

### FORMA DE ENVÍO

- Las láminas impresas pueden ser enviadas por correo o a través de los coordinadores de cada país, quienes serán los encargados de recopilar y traer los trabajos, en las siguientes condiciones:
- Sin soporte alguno y enrolladas, en un solo paquete. La Comisión Bienal se reserva el derecho de montaje de las mismas y se encargará de seleccionar el soporte para la exposición.
- IMPORTANTE: Para evitar que los trabajos sean retenidos en la Aduana y/o correo, los participantes deberán seguir las siguientes instrucciones:
- Colocar de manera visible sobre el paquete de envío el texto: MUESTRA SIN FINES COMERCIALES.
- El peso no debe exceder de 2 Kg. Por envío.
- La BAQ/ 2008 no se responsabilizará por los trámites de aduana ni los costos de desaduanización, envío y/o impuestos.

#### • DIRECCIÓN DE ENVÍO

Los participantes deberán enviar sus trabajos a:  
Comisión BAQ/ 2008  
Colegio de Arquitectos del Ecuador, Provincial Pichincha  
Núñez de Vela N 35-204 e Ignacio San María  
Quito, Ecuador

#### • FECHA LÍMITE DE RECEPCIÓN DE TRABAJOS

Viernes 05 de septiembre de 2008  
Hora 18:00 h. (de Ecuador).

**Nota:** Se recomienda a los participantes de otras ciudades nacionales y extranjeras; tomar en cuenta los tiempos de envío.

#### • CONFIRMACIÓN DE INSCRIPCIÓN

La Comisión BAQ/ 2008 enviará un correo electrónico al autor titular confirmando la recepción de sus documentos de participación. De no recibir dicho mensaje, el concursante deberá contactarse a [bienal@baq-cae.ec](mailto:bienal@baq-cae.ec)

#### • PREMIOS

A) Diseño Arquitectónico	US. \$ 4.000,00 US. \$ 3.000,00 US. \$ 3.000,00	Primer Premio Segundo Premio Premio Nacional
<b>B) Hábitat Social (Concurso Mundial)</b>	<b>US. \$ 4.000,00 US. \$ 3.000,00 US. \$ 1.500,00</b>	<b>Primer Premio Segundo Premio Tercer Premio</b>
C) Diseño Urbano	US. \$ 4.000,00 US. \$ 3.000,00 US. \$ 1.500,00	Primer Premio Segundo Premio Premio Nacional
D) Diseño Paisajístico	US. \$ 4.000,00 US. \$ 3.000,00 US. \$ 1.500,00	Primer Premio Segundo Premio Premio Nacional
E) Intervención en el Patrimonio Edificado	US. \$ 4.000,00 US. \$ 3.000,00 US. \$ 1.500,00	Primer Premio Segundo Premio Premio Nacional
F) Teoría, Historia y Crítica de la Arquitectura	US. \$ 4.000,00 US. \$ 3.000,00 US. \$ 1.500,00	Primer Premio Segundo Premio Premio Nacional
G) Publicaciones Periódicas Especializadas:		Premio Honorífico

- Existirá un reconocimiento para el trabajo que contribuya con la preservación de la ecología al desarrollo de nuevas tecnologías para la preservación de nuestro planeta (todas las categorías)

#### • JURADO

El Colegio de Arquitectos del Ecuador, Provincial de Pichincha y La Comisión Bienal 2008 se reservan el derecho exclusivo de elección de los jurados. La decisión del Jurado será inapelable y se reserva el derecho de declarar desierto en una o varias categorías.

#### • COSTOS DE INSCRIPCIÓN

**USD. \$100,00**

La categoría **(G) "Publicaciones Periódicas Especializadas"** está exenta de costos de inscripción.

**Nota:** El costo de inscripción no incluye el valor del envío ni la impresión de láminas.

#### • REGISTRO

Todos los participantes deberán registrarse en línea (Formulario de inscripción) en el portal de la *Bienal de Arquitectura de Quito* [www.baq-cae.ec](http://www.baq-cae.ec) o a través de los coordinadores de cada país.

Los participantes que concursen con más de una obra, deberán registrar individualmente cada obra.

#### • FORMAS DE PAGO

##### Participantes nacionales

- Depósito directo  
Se realizará depósitos a nombre del Colegio de Arquitectos Provincial de Pichincha, en la cuenta corriente:  
# 30534331-04 del Banco del Pichincha.  
El participante deberá enviar por Fax (02) 226 8750 o vía Internet ([www.baq-cae.ec](http://www.baq-cae.ec), [bienal@baq-cae.ec](mailto:bienal@baq-cae.ec)) una copia de la papeleta de depósito y recibirá su número de registro y factura por correo electrónico.
- Cheque en Tesorería del CAE.P  
o Los cheques deberán ser certificados a nombre del CAE- Pichincha
- Tarjeta de crédito (corriente o diferido). En la oficina de Tesorería del Colegio de Arquitectos del Ecuador, Provincial de Pichincha.

##### Participantes Internacionales

- Con el coordinador acreditado por la XVI BAQ 2008 de cada país
- Tarjeta de Crédito: [www.baq-cae.ec](http://www.baq-cae.ec)
- Transferencia bancaria: Ateniéndose a los siguientes datos:  
Nombre del Beneficiario: Colegio de Arquitectos Provincia de Pichincha.
- Dirección Beneficiario: Núñez de Vela N35-204 e Ignacio San María.
- Teléfono Beneficiario: (593 2) 292 0214
- Nombre del Banco: Banco Bolivariano
- Número de Cuenta Beneficiario:  
Cuenta corriente # 5005020592
- Dirección del Banco: Naciones Unidas E6-99 y Japón
- Teléfono del Banco: (593 2) 245 5000
- Código ABA: 021000089
- Código SWIFT: CITIUS33
- Código SWIFT para transferencia en Euros: BBOLECEG500
- Número de cuenta para transferencia con Banco Intermediario: 36047839, Citi Bank, New York.

**Nota:** Dependiendo el origen, el Banco Bolivariano cobra una comisión de 15 Dólares americanos o 15 Euros por recibir transferencias bancarias. Este monto será automáticamente sumado al Total de inscripción; de seleccionarse esta opción de pago.

#### ■ CALENDARIO

- Fecha límite de recepción de trabajos:
  - Viernes 05 de septiembre del 2008
  - 18:00hrs. (Ecuador)
- Publicación del Fallo del Jurado y lectura de veredicto:
  - Lunes 17 de noviembre del 2008 (Semana XVI BAQ 2008)
- Inauguración de la exposición:
  - Lunes, 17 de noviembre del 2008
- Premiación:
  - Viernes, 21 de noviembre del 2008

#### ■ AVALES

- Unión Internacional de Arquitectos UIA
- Regional de Arquitectos del Grupo Andino RAGA
- Federación Panamericana de Asociaciones de Arquitectos FPAA

#### Organiza

Comisión XVI BAQ/ 2008  
Colegio de Arquitectos del Ecuador, Provincial de Pichincha

#### Información

Dirección:  
Núñez de Vela N 35-204 e Ignacio San María  
Quito, Ecuador

#### Teléfonos

(593 2) 226 8755  
(593 2) 246 9093, 243 3047,  
243 3048 ext. 110, 147, 148  
FAX: (593 2) 226 8750

Con el coordinador acreditado por la XVI BAQ 2008 de cada país

[www.bienal-cae.ec](http://www.bienal-cae.ec)  
[bienal@baq-cae.ec](mailto:bienal@baq-cae.ec)  
[www.cae.org.ec](http://www.cae.org.ec)



# XVI BAQ

## BIENAL PANAMERICANA DE ARQUITECTURA DE QUITO

Sentir la arquitectura latinoamericana

**Noviembre 17 al 21 de 2008**

COLEGIO DE ARQUITECTOS DEL ECUADOR  
PROVINCIAL DE PICHINCHA